

### **PRAKTIKA INTERN 2010** **Internes Ausbildungsprogramm** **für Vertreter im Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet zugelassenen Vertretern vor dem EPA, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit eines Praktikums im EPA. Gegebenenfalls können auch Kandidaten für die europäische Eignungsprüfung – bei entsprechender Erfahrung – berücksichtigt werden.

Organisator dieser Ausbildung ist die Europäische Patentakademie, die u. a. zum Ziel hat, ein in allen derzeitigen und künftigen EPÜ-Vertragsstaaten gleichermaßen zugängliches Aus- und Fortbildungsangebot in der Theorie und Praxis des europäischen und internationalen Patentrechts zu fördern.

#### **Programm**

Die Praktikanten verbringen drei Wochen in der Generaldirektion 1 (Recherche/Prüfung/Einspruch) oder in der Generaldirektion 3 (Beschwerde), wobei der Aufenthalt gegebenenfalls um eine weitere Woche verlängert werden kann.

In der GD1 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten, dabei werden sie von einem Prüfer/einer Prüferin betreut, der oder die sie auch in die Arbeitsweise der DG1 einführt und mit den entsprechenden elektronischen Hilfsmitteln vertraut macht. Praktika sind hier nur zu einem festgelegten Termin möglich. Für das Jahr 2010 werden in der GD1 Praktika zu folgendem Termin angeboten:

7. – 25. Juni (München)

In der GD3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer in München zugeteilt. Die Festsetzung des Termins erfolgt nach Absprache mit der Beschwerdekammer, der der Praktikant/die Praktikantin zugeteilt worden ist. Die Praktikanten erhalten Gelegenheit, sich mit dem Verfahren vor den Beschwerdekammern vertraut zu machen. Gegebenenfalls können die Praktikanten auch an mündlichen Verhandlungen teilnehmen.

### **PRAKTIKA INTERN 2010** **In-house training programme for** **patent professionals**

The EPO offers short training internships aimed at European patent attorneys (in private practice or industry) and suitably experienced candidates for the European qualifying examination (EQE).

The programme is run by the European Patent Academy, whose objectives include the promotion of equal access to training opportunities related to international and European patent law and practice in all current and future EPC contracting states.

#### **Programme**

Trainees spend three weeks (extendible to four) in Directorate-General 1 (search, examination and opposition), or in Directorate-General 3 (appeals).

In DG 1 they work on actual case files, under the supervision of an examiner who explains how DG 1 works and how to use its electronic tools. DG 1 internships are possible only at a set time, which for 2010 is as follows:

7 to 25 June (Munich)

In DG 3, trainees are assigned to a technical board of appeal in Munich, between dates agreed with the board in question. They learn about the procedure before the boards of appeal, and may also be able to attend oral proceedings.

### **PRAKTIKA INTERN 2010** **Programme de formation interne** **pour les professionnels en matière** **de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de faire un stage à l'OEB. Dans certains cas, un stage peut également être proposé aux candidats à l'examen européen de qualification, à condition qu'ils disposent d'une expérience suffisante.

Cette formation est organisée par l'Académie européenne des brevets dont l'objectif est, entre autres, de promouvoir un accès égal aux possibilités de formation dans le domaine du droit européen et international des brevets et de sa pratique, dans tous les Etats parties à la CBE, actuels et futurs.

#### **Programme**

Les stagiaires passent trois semaines à la Direction générale 1 (Recherche/Examen/Opposition), ou à la Direction générale 3 (Recours). Le stage peut éventuellement être prolongé d'une semaine.

A la DG 1, les stagiaires étudieront des cas concrets, avec l'assistance d'un examinateur qui leur présentera les méthodes de travail de la DG 1 et les familiarisera avec les outils électroniques correspondants. Ces stages ne peuvent être effectués qu'à une période déterminée. Pour l'année 2010, les stages à la DG 1 auront lieu à la date suivante :

7 – 25 juin (Munich)

A la DG 3, les stagiaires seront affectés à une chambre de recours technique à Munich. Les dates de stage sont fixées après consultation de la chambre de recours dont dépendra le stagiaire. Les participants à ces stages se familiariseront avec la procédure devant les chambres de recours. Dans certains cas, ils pourront assister à des procédures orales.

**Kosten**

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

**Zulassung**

Die Praktikanten müssen die Nationalität eines der EPÜ-Vertragsstaaten besitzen sowie ihren Sitz oder Wohnsitz in einem der Vertragsstaaten haben.

Ausreichende Kenntnisse des europäischen und/oder eines nationalen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluss der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines zumindest gleichwertigen Kurses. Die Zulassung zu einem Praktikum in der GD3 erfordert weitergehende patentrechtliche Qualifikationen (vorzugsweise europäische Eignungsprüfung oder nationale Patentanwaltsprüfung) sowie praktische Erfahrung in der Bearbeitung von Patent-sachen (Anmeldung, Einspruch und/oder Beschwerde).

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen. Die Anzahl der pro Jahr zur Verfügung stehenden Praktikumsplätze ist beschränkt. Bevorzugt werden Bewerber, die keine der Amtssprachen als Muttersprache haben.

Interessierte können sich online bewerben unter der Adresse: [www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html](http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html).

Bewerbungen sollten bis spätestens 31. Dezember 2009 bei der Europäischen Patentakademie eingehen.

Europäisches Patentamt  
Europäische Patentakademie  
80469 München, Deutschland  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)

**Costs**

The actual training is free, but trainees must pay their own living costs and other expenses.

**Admission**

Candidates for the programme must be nationals of an EPC contracting state, and their residence or place of business must also be in such a country.

They are required to have adequate knowledge of European and/or a national patent grant procedure, and must have successfully completed the CEIPI/*epi* basic training in European patent law or at least an equivalent course. For DG 3 training they must also have further patent-law qualifications (preferably the EQE or national patent-attorney examination) and practical experience of dealing with patent cases (filing, opposition and/or appeals).

In addition, they must have a good knowledge of at least one EPO official language and a basic knowledge of the other two. The number of places on the programme each year is limited, and preference will be given to candidates whose mother tongue is not an EPO official language.

Candidates can enrol online at [www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html](http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html).

Applications must reach the European Patent Academy no later than 31 December 2009.

European Patent Office  
European Patent Academy  
80469 Munich, Germany  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)

**Frais**

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

**Admission**

Les stagiaires doivent avoir la nationalité d'un des Etats parties à la CBE et avoir leur siège ou leur domicile sur le territoire de l'un des Etats membres.

Une connaissance suffisante de la procédure de délivrance des brevets européens et/ou d'une procédure nationale est exigée, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par le CEIPI/*epi*, ou une formation au moins équivalente. L'admission à un stage à la DG 3 nécessite des compétences plus poussées en droit des brevets (de préférence, examen européen de qualification ou diplôme national de mandataire en brevets) ainsi qu'une expérience pratique des procédures en matière de brevets (dépôt, opposition et/ou recours).

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres. Le nombre de places disponibles chaque année est limité. Les candidats retenus seront de préférence des personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

Les personnes désireuses de participer à cette formation sont priées de s'inscrire en ligne à l'adresse [www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html](http://www.epo.org/about-us/jobs/internships/patent-professionals.html).

Les candidatures doivent parvenir à l'Académie européenne des brevets le 31 décembre 2009 au plus tard.

Office européen des brevets  
Académie européenne des brevets  
80469 Munich, Allemagne  
[praktika-intern@epo.org](mailto:praktika-intern@epo.org)